

Ioana ANGHEL

FESTIVAL DEL TEATRO D'EUROPA MEDITERRANEO

*Piccolo Teatro di Milano
septembrie–decembrie 2004*

Mediterrana, mare ce unește atâtea și-atâtea popoare, navigată de grecii antici și turcii cotropitori, de francezi, spanioli și cartaginezi, amestecă și confruntă religii, mituri și culturi distincte. Piccolo Teatro din Milano îi dedică Mării Mediterane ediția din acest an a Festivalului de Teatru European; o călătorie prin 18 țări ce-l conduce pe spectatorul-navigator pe tărâmul fascinant al teatrului, dansului și muzicii. Egiptul, țară invitată de onoare, a deschis Festivalul pe 8 octombrie cu Baletul Operei din Cairo, compania de dans cea mai cunoscută din zona meridională a Mediteranei. *Muzica Nilului*, un spectacol-ambasador al muzicii egiptene, împreună cu alte două spectacole de teatru sunt propunerile Festivalului în ceea ce privește arta scenică din patria faraonilor.

Spectacole precum cel al regizorului palestinian Raeda Ghazaleh, *Sogni senza frontiere*, caută să deslușească sensurile realității conflictuale și opresive în care trăim. Aceeași temă-dezbatere, însă în cheie parodică și grotescă, propune regizorul libanez Issam Bou Khaled cu spectacolul *Maaarch* (un grup de soldați ce trec de la o bătălie la alta, de la un război la altul, indiferent de tabără sau obiectiv).

Desigur, de pe afișul Festivalului nu pot lipsi textele „europene”, montate marea majoritate dintre ele în cheie contemporană, adaptând mesajul „dramatic” controverselor lumii actuale: *Filumena Marturano* de Eduardo de Filippo al croatului Jago Markovic (prezentat de Teatrul Național Croat) și *Titus*-ul Shakespearian al lui Alexandru Darie cu Teatrul „Bulandra” din București.

Mitul răsună în varii texte și ipostaze dramatice, fie că e vorba de referințe istorice, cum e cazul *Memoriilor lui Adrian*, adaptare a romanului lui Marguerite Yourcenar, interpretată de Giorgio Albertazzi, fie că e vorba de mitologie religioasă (*Șapte zile*, spectacol prezentat de Habima Theater din Israel) ori artistică, cum e cazul spectacolului muzical *Carmen*, montat de atât de faimosul Goran Bregovic, ori de *Omaggio a Irene Papas*, figură „mitică” a scenei și ecranului secolului XX.

„Spectacolele ce pot fi văzute în Festival ne permit să abordăm «experiența Mediteranei» din perspective distincte, uneori opuse; precum un tip de lentilă ce dezvăluie fenomenologia teatrală contemporană, festivalul unește tradiții, apropie mituri, metabolizează semne ale modernității, reelaborându-le împreună cu forme noi de expresie artistică. Țările ce

participă par să meargă pe drumuri antitetice – însă, privite atent, complementare – în căutarea unui *limbaj*, inclusiv chiar a unei *limbi* comune, directe și imediate, cronică a unei realități ce suferă schimbări extrem de rapide.” (Luca Ronconi)

teatro
danza incontri
musica ricerca
differenze passioni
culture lingue

PICCOLO
TEATRO DI MILANO • TEATRO D'EUROPA

Teatro Strehler
e Teatro Studio
da settembre
a dicembre 2004

FESTIVAL
TEATRO
D'EUROPA

Mediterraneo

Turchia Spagna
Siria Libano Egitto Romania
Portogallo Algeria Albania
Tunisia Croazia
Marocco Israele Grecia
Bosnia Palestina
Italia Francia